



POLITIQUE DE CONFIDENTIALITÉ DU SITE WEB

Voici l'avis de confidentialité d'Authentic Translations Ltd.

Nous respectons votre vie privée et nous engageons à protéger vos données à caractère personnel. Le présent avis de confidentialité a pour but de vous informer sur la façon dont nous traitons vos données à caractère personnel lorsque vous visitez notre site Web (quel que soit l'endroit où vous vous trouvez). Nous vous informerons également de vos droits en matière de protection de la vie privée et de la manière dont la loi sur la protection des données vous protège.

1. QUI SOMMES-NOUS ET QUELLES SONT LES INFORMATIONS IMPORTANTES QUE VOUS DEVEZ CONNAÎTRE ?

2. QUELLES SONT LES DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL QUE NOUS POUVONS RECUEILLIR À VOTRE SUJET ?

3. COMMENT RECUEILLONS-NOUS VOS DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL ?

4. COMMENT UTILISONS-NOUS VOS DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL ?

5. AVEC QUI PARTAGEONS-NOUS VOS DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL ?

6. TRANSFERTS INTERNATIONAUX

7. SÉCURITÉ DES DONNÉES

8. CONSERVATION DES DONNÉES

9. VOS DROITS LÉGAUX

10. MODIFICATION DE CET AVIS ET VOTRE DEVOIR DE NOUS INFORMER EN CAS DE CHANGEMENT

11. QUESTIONS, DEMANDES OU PRÉOCCUPATIONS

1. QUI SOMMES-NOUS ET QUELLES SONT LES INFORMATIONS IMPORTANTES QUE VOUS DEVEZ CONNAÎTRE ?

Quel est l'objet de cet avis de confidentialité ?

Cet avis de confidentialité vise à vous donner des informations sur la façon dont nous recueillons et traitons vos données à caractère personnel par le biais de votre utilisation de ce site Web, y compris toutes les données que vous pouvez fournir par le biais de ce site Web lorsque vous remplissez un formulaire de contact.

Ce site Web n'est pas destiné aux enfants et nous ne collectons pas sciemment des données relatives aux enfants.

Vous devez lire le présent avis de confidentialité en même temps que tout autre avis de confidentialité que nous pouvons vous fournir à certaines occasions lorsque nous recueillons ou traitons des données à caractère personnel vous concernant, afin que vous sachiez parfaitement comment et pourquoi nous utilisons vos données. Le présent avis de confidentialité complète les autres avis et n'a pas pour but de les remplacer.

Contrôleur(s) de données



Authentic Translations Ltd est le responsable du traitement de vos données à caractère personnel (collectivement appelé « Authentic Translations Ltd », « nous », « notre » ou « nos » dans cet avis de confidentialité). Notre siège social est situé au 8 Peregrine Way, Cannock, Staffordshire WS11 7JX, Royaume-Uni, et notre bureau se situe au 41 Arabella Drive, Londres SW15 5LL, Royaume-Uni. Pour toute question relative aux données, veuillez contacter le Correspondant informatique et libertés, Hélène Walters-Steinberg, en envoyant un e-mail à info@authentictranslations.co.uk.

Liens vers des sites de tiers que nous ne contrôlons pas

Ce site Web peut comprendre des liens vers des sites Web, des modules et des applications de tiers. Le fait de cliquer sur ces liens ou d'activer ces connexions peut permettre à des tiers de recueillir ou de partager des données vous concernant. Nous ne contrôlons pas ces sites Web tiers et ne sommes pas responsables de leurs déclarations de confidentialité.

Lorsque vous quittez notre site Web, nous vous encourageons à lire l'avis de confidentialité de chaque site Web que vous visitez.

2. QUELLES SONT LES DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL QUE NOUS POUVONS RECUEILLIR À VOTRE SUJET ?

Les données à caractère personnel, ou informations à caractère personnel, désignent tout renseignement sur une personne pouvant permettre d'identifier cette personne. Pour en savoir plus sur les données à caractère personnel, veuillez consulter le site du [CNIL](#).

Nous pouvons recueillir, utiliser, stocker et transférer différents types de données à caractère personnel vous concernant, que nous avons regroupées comme suit :

- **données d'identification**, y compris votre nom ;
- **informations de contact**, y compris votre adresse de facturation, votre adresse de livraison, votre adresse électronique et votre numéro de téléphone.

Nous recueillons, utilisons et partageons également des données agrégées telles que des données statistiques ou démographiques à toutes fins utiles. Les données agrégées peuvent découler de vos données à caractère personnel mais ne sont pas considérées comme des données à caractère personnel au sens de la loi car ces données ne révèlent pas directement ou indirectement votre identité. Par exemple, nous pouvons agréger vos données d'utilisation pour calculer le pourcentage d'utilisateurs accédant à une fonctionnalité spécifique du site Web. Toutefois, si nous regroupons ou connectons des données agrégées avec vos données personnelles de sorte qu'elles puissent directement ou indirectement vous identifier, nous traiterons les données regroupées comme des données à caractère personnel qui seront utilisées conformément au présent avis de confidentialité.

Nous ne recueillons aucune **catégorie particulière de données à caractère personnel** vous concernant (y compris des informations sur votre race ou votre origine ethnique, vos croyances religieuses ou philosophiques, votre vie sexuelle, votre orientation sexuelle, vos opinions politiques, votre appartenance syndicale, des informations sur votre santé et des données génétiques et biométriques). Nous ne recueillons pas non plus d'informations sur les condamnations pénales et les infractions.

Si vous ne fournissez pas de données à caractère personnel



Lorsque nous avons besoin de recueillir vos données à caractère personnel en vertu de la loi ou dans le cadre d'un contrat que nous avons conclu avec vous et que vous ne fournissez pas ces informations sur demande, nous pourrions ne pas être en mesure d'exécuter le contrat que nous avons conclu ou que nous essayons de conclure avec vous (par exemple pour vous fournir des biens ou des services). Dans ce cas-là, nous pourrions devoir annuler un produit ou un service que vous avez chez nous ; cependant, nous vous informerons si c'est le cas à ce moment-là.

3. COMMENT RECUEILLONS-NOUS VOS DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL ?

Nous utilisons différentes méthodes pour recueillir des données à votre sujet, y compris :

- **Directement.** Vous pouvez nous communiquer votre identité et vos coordonnées en remplissant des formulaires ou en communiquant avec nous par courrier, par téléphone, par e-mail ou d'une autre façon. Cela comprend les données à caractère personnel que vous nous fournissez en :
 - remplissant un formulaire de contact sur notre site web ;
 - demandant qu'on vous envoie des offres marketing ;
 - nous contactant au sujet de nos services par e-mail ou par téléphone.

4. COMMENT UTILISONS-NOUS VOS DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL ?

Nous n'utiliserons vos données à caractère personnel que lorsque la loi nous y autorise. Le plus souvent, nous utiliserons vos données à caractère personnel dans les circonstances suivantes :

- **Exécution du contrat** : nous traitons vos données lorsque cela est nécessaire à l'exécution d'un contrat auquel vous êtes partie ou de prendre des mesures à votre demande avant de conclure un tel contrat.
- **Intérêt légitime** : cela concerne l'intérêt de notre entreprise dans la conduite et la gestion de nos affaires afin de nous permettre de vous offrir le meilleur service/produit et l'expérience la plus sûre. Nous nous assurons de prendre en compte et d'équilibrer l'incidence potentielle sur vous (tant positive que négative) et vos droits avant de traiter vos données à caractère personnel pour nos intérêts légitimes. Nous n'utilisons pas vos données à caractère personnel pour des activités où l'incidence sur vous l'emporte sur nos intérêts (sauf si nous avons votre consentement ou si la loi l'exige ou le permet). Vous pouvez obtenir de plus amples informations sur la manière dont nous évaluons nos intérêts légitimes par rapport à toute incidence potentielle sur vous en ce qui concerne des activités spécifiques en contactant le Correspondant informatique et libertés, Hélène Walters-Steinberg, en envoyant un e-mail à info@authentictranslations.co.uk.
- **Respecter une obligation légale ou réglementaire** : cela concerne le traitement de vos données à caractère personnel lorsque cela est nécessaire pour respecter une obligation légale ou réglementaire à laquelle nous sommes soumis.

LES FINALITÉS POUR LESQUELLES NOUS UTILISONS VOS DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL

Vous trouverez ci-dessous un tableau décrivant toutes les façons dont nous prévoyons d'utiliser vos données à caractère personnel, ainsi que les bases légales sur lesquelles nous nous appuyons pour le faire.



Veillez noter que nous pouvons traiter vos données à caractère personnel pour plus d'un motif légal en fonction de la finalité spécifique pour laquelle nous utilisons vos données. Veuillez contacter le Correspondant informatique et libertés, Hélène Walters-Steinberg, en envoyant un e-mail à info@authentictranslations.co.uk si vous avez besoin de plus de détails sur la raison légale spécifique sur laquelle nous nous appuyons pour traiter vos données à caractère personnel lorsque plusieurs raisons sont présentées dans le tableau ci-dessous.

Finalité/Activité	Type de données	Base légale du traitement, y compris la base de l'intérêt légitime
Pour vous inscrire en tant que nouveau client	(a) Identité (b) Contact	Exécution d'un contrat avec vous
Pour traiter et livrer votre commande	(a) Identité (b) Contact	Exécution d'un contrat avec vous

Modification des finalités

Nous n'utiliserons vos données à caractère personnel qu'aux finalités pour lesquelles nous les avons recueillies, sauf si nous jugeons raisonnable de les utiliser pour une autre raison et que cette raison est compatible avec la finalité initiale. Si vous souhaitez obtenir une explication concernant la compatibilité du traitement pour la nouvelle finalité avec la finalité initiale, veuillez contacter la déléguée au Correspondant informatique et libertés, Hélène Walters-Steinberg, en envoyant un e-mail à info@authentictranslations.co.uk.

Si nous avons besoin d'utiliser vos données à caractère personnel à des finalités qui n'y sont pas liées, nous vous en informerons et nous vous expliquerons la base légale qui nous permet de le faire.

Veillez noter que nous pouvons traiter vos données à caractère personnel à votre insu ou sans votre consentement, conformément aux règles ci-dessus, lorsque la loi l'exige ou le permet.

5. AVEC QUI PARTAGEONS-NOUS VOS DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL ?

Nous pouvons être amenés à partager vos données à caractère personnel avec les parties mentionnées ci-dessous aux fins énoncées dans le tableau du paragraphe 4 ci-dessus.

- Services de tiers externes :
 - conseillers professionnels dont des avocats, des banquiers, des auditeurs et des sociétés d'assurance basés au Royaume-Uni qui fournissent des services bancaires, juridiques, d'assurance et comptables ;
 - HM Revenue & Customs, les organismes de réglementation et autres autorités basées au Royaume-Uni qui exigent la déclaration des activités de traitement dans certaines circonstances ;



- tiers à qui nous pourrions choisir de vendre, transférer ou fusionner des parties de notre entreprise ou de nos biens. Nous pourrions vouloir acheter d'autres entreprises ou fusionner avec elles. Si un changement a lieu au niveau de notre entreprise, alors les nouveaux propriétaires peuvent utiliser vos données à caractère personnel de la même manière que décrites dans le présent avis de confidentialité.

Nous demandons à tous les tiers de respecter la sécurité de vos données à caractère personnel et de les traiter conformément à la loi. Nous n'autorisons pas nos prestataires de services tiers à utiliser vos données à caractère personnel à leurs propres fins et nous leur permettons de traiter vos données personnelles uniquement à des finalités spécifiques et conformément à nos instructions.

En cas de paiement en ligne, les données de paiement sont traitées par le prestataire de services Stripe pour les paiements par carte et GoCardless pour les paiements par prélèvement automatique.

6. TRANSFERTS INTERNATIONAUX

Nous ne transférons pas vos données à caractère personnel en dehors de l'Espace économique européen (EEE).

7. SÉCURITÉ DES DONNÉES

Nous avons mis en place des mesures de sécurité appropriées pour éviter que vos données à caractère personnel ne soient accidentellement perdues, modifiées, divulguées, utilisées ou que quelqu'un y accède de manière non autorisée. De plus, nous limitons l'accès à vos données à caractère personnel aux employés, agents, entrepreneurs et autres tiers qui ont besoin de les connaître pour mener leur activité. Ils ne traiteront vos données à caractère personnel que sur nos instructions et ils sont soumis à un devoir de confidentialité.

Nous avons mis en place des procédures pour traiter toute atteinte présumée aux données à caractère personnel et nous vous informerons, ainsi que tout organisme de réglementation applicable, d'une telle atteinte lorsque nous sommes légalement tenus de le faire.

8. CONSERVATION DES DONNÉES

Nous ne conservons vos données à caractère personnel que le temps nécessaire pour satisfaire la finalité pour laquelle nous les avons recueillis, y compris dans le but de satisfaire aux exigences légales en matière de comptabilité ou de déclarations.

Pour déterminer les délais de conservation appropriés pour les données à caractère personnel, nous prenons en considération la quantité, la nature et la sensibilité des données à caractère personnel, le risque potentiel de préjudice résultant d'une utilisation ou d'une divulgation non autorisée de vos données à caractère personnel, les finalités pour lesquelles nous traitons vos données à caractère personnel et si nous pouvons atteindre ces finalités par d'autres moyens et les exigences légales applicables.

Les documents fournis dans le cadre d'un devis seront conservés pendant 30 jours. Si le devis n'est pas accepté, ils seront supprimés de notre système. Les documents utilisés aux fins d'une traduction certifiée seront conservés pendant 5 ans afin de satisfaire aux exigences légales. Aucune partie des documents qui nous sont envoyés ne sera partagée avec des tiers.

En vertu de la loi, nous devons conserver les informations de base sur nos clients (y compris les coordonnées, l'identité, les données financières et les données de transaction) pendant cinq ans après la fin de la relation client à des finalités fiscales.



Dans certains cas, vous pouvez nous demander de supprimer vos données : cf. **Vos droits légaux** ci-dessous pour plus d'informations.

Dans certaines circonstances, nous pouvons rendre vos données à caractère personnel anonymes (afin qu'elles ne puissent plus être reliées à vous) à des finalités de recherche ou de statistique, auquel cas nous pouvons utiliser ces informations indéfiniment sans vous contacter de nouveau.

9. VOS DROITS LÉGAUX

Sauf dérogation prévue par la législation sur la protection des données, vous disposez des droits suivants en ce qui concerne vos données à caractère personnel :

- Le droit de recevoir une copie des données à caractère personnel que nous détenons à votre sujet ;
- Le droit de nous demander de corriger toute donnée à caractère personnel si elle se révèle inexacte ou si elle n'est plus à jour ;
- Le droit de demander la suppression de vos données à caractère personnel lorsqu'elles n'ont plus besoin d'être conservées ;
- Le droit de retirer votre consentement au traitement à tout moment, lorsque le consentement était la base légale pour le traitement de vos données ;
- Le droit de nous demander de vous fournir vos données à caractère personnel et, dans la mesure du possible, de les transmettre directement à un autre responsable de traitement (le droit à la transférabilité des données), le cas échéant, c'est-à-dire lorsque notre traitement est fondé sur un consentement ou est nécessaire à l'exécution de notre contrat avec vous ou lorsque nous traitons vos données par des moyens automatisés ;
- Le droit, en cas de litige concernant l'exactitude ou le traitement de vos données à caractère personnel, de demander la restriction de la poursuite du traitement ;
- Le droit de s'opposer à notre traitement des données à caractère personnel, le cas échéant, c'est-à-dire lorsque le traitement est fondé sur nos intérêts légitimes (ou dans l'exécution d'une mission d'intérêt public/l'exercice de l'autorité publique), la prospection directe ou le traitement à des fins de recherche scientifique ou historique et statistique.

Si vous souhaitez exercer l'un des droits énoncés ci-dessus, veuillez contacter le Correspondant informatique et libertés, Hélène Walters-Steinberg, en envoyant un e-mail à info@authentictranslations.co.uk.

Aucun frais exigé, à quelques exceptions près

Vous n'aurez pas à payer de frais pour accéder à vos données à caractère personnel (ou pour exercer tout autre droit). Cependant, nous pouvons facturer des frais administratifs raisonnables si votre demande est manifestement non fondée, répétitive ou excessive. Sinon, nous pouvons refuser de donner suite à votre demande dans ces circonstances.

Ce dont nous pourrions avoir besoin de votre part

Nous pouvons être amenés à vous demander des informations spécifiques pour nous aider à confirmer votre identité et à garantir votre droit d'accéder à vos données à caractère personnel (ou d'exercer un autre de vos droits). Il s'agit d'une mesure de sécurité visant à garantir que les données à caractère personnel ne sont pas divulguées à des personnes qui n'ont pas le droit de les recevoir. Nous pouvons également vous contacter pour vous demander de plus amples informations concernant votre demande afin de réduire notre temps de réponse.

Délai de réponse



Nous essayons de répondre à toutes les demandes légitimes dans un délai d'un mois. Parfois, cela peut nous prendre plus d'un mois si votre demande est particulièrement complexe ou si vous avez fait plusieurs demandes. Dans ce cas, nous vous en informerons et vous tiendrons au courant.

10. MODIFICATION DE CET AVIS ET VOTRE DEVOIR DE NOUS INFORMER EN CAS DE CHANGEMENT

Cette version a été mise à jour pour la dernière fois le 28 novembre 2019, et les versions historiques peuvent être obtenues en nous contactant.

Merci de nous informer en cas de changement de vos données à caractère personnel au cours de votre relation avec nous. Il est important que les données à caractère personnel que nous détenons à votre sujet soient exactes et à jour.

11. QUESTIONS, DEMANDES OU PRÉOCCUPATIONS

Pour exercer vos droits, poser une question ou déposer une plainte en rapport avec cette politique ou toute autre question de protection des données entre vous et nous, veuillez d'abord contacter notre Correspondant informatique et libertés, Hélène Walters-Steinberg, en envoyant un e-mail à info@authentictranslations.co.uk.

Faute de résolution à votre satisfaction, vous avez le droit de déposer une plainte auprès du [Commissariat à l'information britannique \(Information Commissioners Office\)](#) en appelant le +44 (0) 3031231113 ou en envoyant un e-mail à <https://ico.org.uk/global/contact-us/email/> ou en écrivant au Information Commissioner's Office, Wycliffe House, Water Lane, Wilmslow, Cheshire, SK9 5AF, Angleterre, Royaume-Uni.